

LED-Strahl-Moving-Head

LED Beam Moving Head



BEAM-40/RGBW

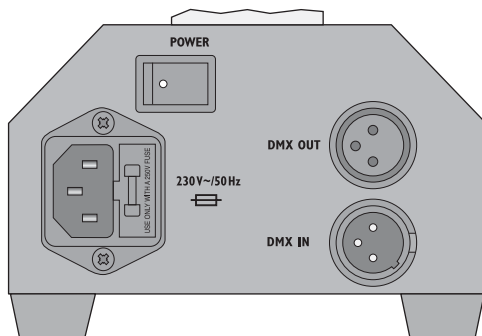
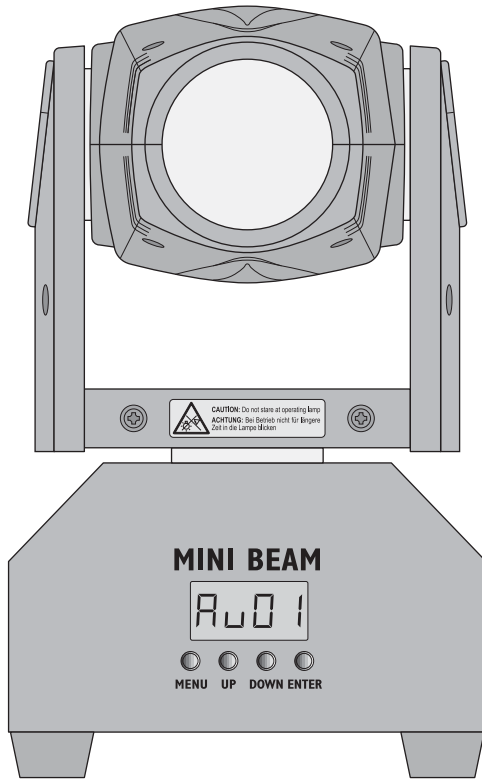
BEAM-40/WS

Bestellnummer 38.7040

Bestellnummer 38.7050



BEDIENUNGSANLEITUNG
INSTRUCTION MANUAL
MODE D'EMPLOI
ISTRUZIONI PER L'USO
GEBRUIKSAANWIJZING
MANUAL DE INSTRUCCIONES
INSTRUKCJA OBSŁUGI
SIKKERHEDSOPLYSNINGER
SÄKERHETSFÖRESKRIFTER
TURVALLISUUDESTA



① BEAM-40/...

Deutsch	Seite	4
English	Page	8
Français	Page	12
Italiano	Pagina	16
Nederlands	Pagina	20
Español	Página	24
Polski	Strona	28
Dansk	Sida	32
Svenska	Sidan	33
Suomi	Sivulta	34

LED-Strahl-Moving-Head

Diese Anleitung richtet sich an den Bediener mit Grundkenntnissen in der DMX-Steuerung. Bitte lesen Sie die Anleitung vor dem Betrieb gründlich durch und heben Sie sie für ein späteres Nachlesen auf. Auf der Seite 2 ist das Gerät mit allen Bedienelementen und Anschlüssen abgebildet.

1 Einsatz- und Aufstellmöglichkeiten

Das Gerät BEAM-40/... dient zur Effektbeleuchtung, z.B. auf kleinen Bühnen, auf Partys und in Diskotheken. Als Lichtquelle ist eine leistungsstarke 10-W-LED eingesetzt. Das Gerät ist für die Steuerung über ein DMX-Lichtsteuergerät ausgelegt. Es kann aber auch allein betrieben werden, indem ein Lichtshow-Programm automatisch oder musikgesteuert abläuft.

Das Gerät lässt sich frei auf einer ebenen Fläche aufstellen. Alternativ kann es kopfüber an ein entsprechendes Trägersystem montiert werden. Dazu sind zwei Gewindelöcher (M6) auf der Geräteunterseite vorhanden.

2 Hinweise für den sicheren Gebrauch

Das Gerät entspricht allen relevanten Richtlinien der EU und ist deshalb mit CE gekennzeichnet.

WARNUNG Das Gerät wird mit lebensgefährlicher Netzspannung versorgt. Nehmen Sie deshalb nie selbst Eingriffe am Gerät vor und stecken Sie nichts durch die Lüftungsöffnungen. Es besteht die Gefahr eines elektrischen Schlags.



- Verwenden Sie das Gerät nur im Innenbereich. Schützen Sie es vor Tropf- und Spritzwasser, hoher Luftfeuchtigkeit und Hitze (zulässiger Einsatztemperaturbereich 0–40 °C).
- Die in dem Gerät entstehende Wärme muss durch Luftzirkulation abgegeben werden. Decken Sie darum die Lüftungsöffnungen des Gehäuses nicht ab.

- Ziehen Sie sofort den Netzstecker aus der Steckdose,
 1. wenn sichtbare Schäden am Gerät oder am Netzkabel vorhanden sind,
 2. wenn nach einem Sturz oder Ähnlichem der Verdacht auf einen Defekt besteht,
 3. wenn Funktionsstörungen auftreten.
 Geben Sie das Gerät in jedem Fall zur Reparatur in eine Fachwerkstatt.
- Ziehen Sie den Netzstecker nie am Kabel aus der Steckdose, fassen Sie immer am Stecker an.
- Verwenden Sie für die Reinigung des Gehäuses nur ein trockenes, weiches Tuch, niemals Wasser oder Chemikalien. Für die Linse kann auch ein mildes Reinigungsmittel verwendet werden.
- Wird das Gerät zweckentfremdet, nicht sicher montiert, nicht richtig angeschlossen, falsch bedient oder nicht fachgerecht repariert, kann keine Haftung für daraus resultierende Sach- oder Personenschäden und keine Garantie für das Gerät übernommen werden.



Soll das Gerät endgültig aus dem Betrieb genommen werden, übergeben Sie es zur umweltgerechten Entsorgung einem örtlichen Recyclingbetrieb.

3 Inbetriebnahme

WARNUNG Blicken Sie nicht für längere Zeit direkt in die Lichtquelle, das kann zu Augenschäden führen.



Beachten Sie, dass sehr schnelle Lichtwechsel bei fotosensiblen Menschen und Epileptikern epileptische Anfälle auslösen können!

- 1) Zur Stromversorgung das Gerät über die Netzbuchse mit dem beiliegenden Netzkabel an eine Steckdose (230 V~/50 Hz) anschließen.
- 2) Das Lichteffektgerät mit dem Schalter POWER einschalten. Der Schwenkkopf

fährt in seine Ausgangsposition. Das Display zeigt den Vorgang mit *rSt* (Reset) an. Danach schaltet das Gerät in den zuletzt gewählten Betriebsmodus. Nach kurzer Zeit erlischt das Display. Sobald eine der Bedientasten MENU, DOWN, UP oder ENTER gedrückt wird, leuchtet es wieder für kurze Zeit.

- 3) Nach dem Betrieb das Gerät mit dem Schalter POWER wieder ausschalten.

4 Bedienung

Die Bedientasten MENU, UP, DOWN und ENTER dienen zum Auswählen des Betriebsmodus und verschiedener Funktionen (Abb. 3). Das Display zeigt dabei den Modus oder die Einstellung an.

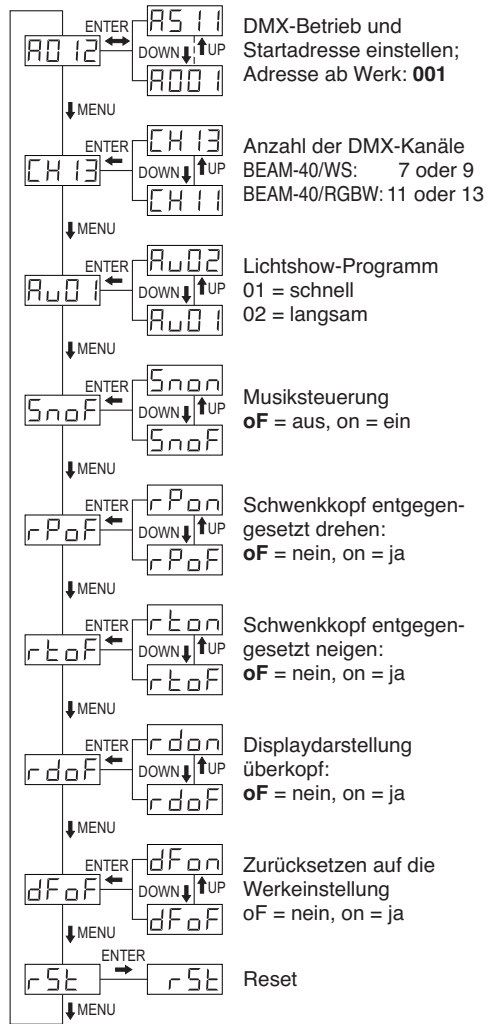
Taste	Funktion
MENU	Betriebsmodus und Einstellmöglichkeiten anwählen
UP DOWN	Einstellung verändern
ENTER	Einstellung speichern, gewählte Funktion aktivieren

② Funktionen der Bedientasten

4.1 Eigenständiger Betrieb

Für den eigenständigen Betrieb kann ein Lichtshow-Programm ablaufen.

- 1) Die Taste MENU so oft drücken, bis das Display *Ru01* oder *Ru02* anzeigt.
- 2) Die Ablaufgeschwindigkeit mit der Taste UP oder DOWN wählen:
Ru01 = schnell
Ru02 = langsam
 Die Auswahl mit der Taste ENTER bestätigen.
- 3) Soll das Programm musikgesteuert werden, die Taste MENU so oft drücken, bis *Sn0F* angezeigt wird (Sound off). Mit der Taste UP oder DOWN auf die Anzeige *Sn0n* umschalten (Sound on) und mit der Taste ENTER bestätigen.



③ Bedienmenü **fett** = Werkeinstellung

4.2 Betrieb mit einem DMX-Steuergerät

DMX ist die Abkürzung für **D**igital **M**ultiplex und bedeutet digitale Steuerung von mehreren DMX-Geräten über eine gemeinsame Steuerleitung. Die Funktionen der Kanäle und die DMX-Werte sind im Kapitel 4.2.3 angegeben. Zur Bedienung über ein DMX-Lichtsteuergerät (z. B. DMX-1440 oder DMX-510USB) ist die folgende Anzahl von DMX-Kanälen vorhanden:

- BEAM-40/RGBW: 11 oder 13 Kanäle
- BEAM-40/WS: 7 oder 9 Kanäle

4.2.1 Anschluss

Für die DMX-Verbindung sind 3-polige XLR-Anschlüsse mit folgender Kontaktbelegung vorhanden:

Pin 1 = Masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Zum Anschluss sollten spezielle Kabel für die DMX-Signalübertragung verwendet werden (z. B. Kabel der CDMXN-Serie von „img Stage Line“). Bei Leitungslängen ab 150 m und bei der Steuerung von mehr als 32 Geräten über einen DMX-Ausgang wird grundsätzlich das Zwischenschalten eines DMX-Aufholverstärkers empfohlen (z. B. SR-103DMX von „img Stage Line“)

- 1) Den Eingang DMX IN mit dem DMX-Ausgang des Lichtsteuergerätes oder eines anderen DMX-gesteuerten Gerätes verbinden.
- 2) Den Ausgang DMX OUT mit dem DMX-Eingang des nächsten DMX-Gerätes verbinden. Dessen Ausgang wieder mit dem Eingang des nachfolgenden DMX-Gerätes verbinden usw., bis alle DMX-gesteuerten Geräte in einer Kette angeschlossen sind.
- 3) Um Störungen bei der Signalübertragung auszuschließen, sollte bei langen Leitungen bzw. bei einer Vielzahl von hintereinandergeschalteten Geräten der DMX-Ausgang des letzten DMX-Gerätes der Kette mit einem 120-Ω-Widerstand (> 0,3 W) abgeschlossen werden: In die DMX-Ausgangsbuchse einen entsprechenden Abschlussstecker (z. B. DLT-123 von „img Stage Line“) stecken.

4.2.2 Anzahl der DMX-Kanäle und Startadresse einstellen

Um alle am Lichtsteuergerät angeschlossenen DMX-Geräte separat bedienen zu können, muss jedes Gerät eine eigene Startadresse erhalten. Soll der erste DMX-Kanal des BEAM-40 vom Lichtsteuergerät z. B. über die DMX-Adresse 6 gesteuert werden, am BEAM-40 die Startadresse 6 einstellen.

Die übrigen DMX-Kanäle des BEAM-40 sind dann automatisch den darauffolgenden Adressen zugeordnet. Beispiele mit verschiedenen Startadressen:

Anzahl der DMX-Kanäle	Startadresse	vom BEAM-40 belegte Adressen	nächstmögliche Startadresse für das nachfolgende DMX-Gerät
7 ¹	1	1 – 7	8
	6	6 – 12	13
9 ¹	1	1 – 9	10
	24	24 – 32	33
11 ²	1	1 – 11	12
	502	502 – 512	—
13 ²	1	1 – 13	14
	60	60 – 72	73

- ④ DMX-Adressenbelegung
¹BEAM-40/WS, ²BEAM-40/RGBW

- 1) Die Taste MENU so oft drücken, bis das Display $\square H$ (für Channel) und eine Zahl angezeigt.
- 2) Die gewünschte Kanalanzahl mit der Taste UP oder DOWN einstellen und mit der Taste ENTER bestätigen.
- 3) Die Taste MENU so oft drücken, bis das Display $\square R$ (für Adresse) und die aktuelle Startadresse anzeigt.
- 4) Die gewünschte Adresse mit der Taste UP oder DOWN einstellen und mit der Taste ENTER bestätigen.
- 5) Damit der Moving-Head per DMX gesteuert werden kann, muss immer der Menüpunkt $\square R$ für die Startadresse angewählt bleiben. Sobald ein DMX-Steuersignal empfangen wird, leuchtet ein Punkt im Display. Die DMX-Funktionen finden Sie im nächsten Kapitel.

Tipp: Werden zwei oder mehrere BEAM-40 synchron über dieselbe Startadresse gesteuert, die Dreh- und/oder die Neigerichtung des Schwenkkopfs bei einem oder mehreren Geräten entgegengesetzt einstellen (Kap. 4.3). So bewegen sich die Schwenkköpfe z. B. bei einem Gerätepaar spiegelbildlich.

4.2.3 DMX-Kanäle und -Funktionen

Kanalanzahl				Funktion
BEAM-40/WS	B.-40/RGBW			
CH07	CH09	CH 11	CH 13	DMX-Werte 0 – 255, wenn nicht anders angeben
DMX-Kanal				
1	1	1	1	Kopf drehen (Pan), grob
2	2	2	2	Kopf drehen, fein
3	3	3	3	Kopf neigen (Tilt), grob
4	4	4	4	Kopf neigen, fein
5	5	5	5	Pan-/Tilt-Geschwindigkeit
6	6	6	6	Dimmer
7	7	7	7	Stroboskop
–	–	8	8	Helligkeit Rot
–	–	9	9	Helligkeit Grün
–	–	10	10	Helligkeit Blau
–	–	11	11	Helligkeit Weiß
–	8	–	12	Lichtshow-Programm
–	9	–	13	Reset bei DMX-Wert 150 – 200

⑤ DMX-Übersicht

4.3 Zusätzliche Funktionen

Menüpunkt	Funktion bei der Einstellung auf ..□□
r P □ F	Schwenkkopf dreht sich entgegengesetzt
r t □ F	Schwenkkopf neigt sich entgegengesetzt
r d □ F	Anzeigen im Display für eine Montage kopfüber um 180° gedreht
d F □ F	Zurücksetzen auf die Werkeinstellung (fett in Abb. 3)
r 5 t	Taste ENTER drücken: Reset – Der Schwenkkopf fährt in die Ausgangsposition

⑥ Zusatzfunktionen

- 1) Die Funktion mit der Taste MENU über den zugehörigen Menüpunkt anwählen (siehe auch Abb. 3).
- 2) Mit der Taste UP oder DOWN auf ..□□ schalten (für ein Reset nicht erforderlich und nicht möglich).
- 3) Zum Aktivieren der Einstellung die Taste ENTER drücken.

5 Technische Daten

Datenprotokoll: DMX 512

Anzahl der DMX-Kanäle

BEAM-40/RGBW: 11 oder 13

BEAM-40/WS: 7 oder 9

Lichtquelle

BEAM-40/RGBW: 1 × RGBW-LED

BEAM-40/WS: 1 × LED, weiß

Leistungsaufnahme: 10 W

Abstrahlwinkel: 5°

Drehwinkel (Pan): 540°

Neigungswinkel (Tilt): 270°

DMX-Anschlüsse: XLR, 3-polig

Pinbelegung: Pin 1 = Masse

Pin 2 = DMX–

Pin 3 = DMX+

Stromversorgung: 230 V~/50 Hz

Leistungsaufnahme: max. 40 VA

Abmessungen (B × H × T): 13 × 20 × 13 cm

Gewicht: 2,8 kg

Änderungen vorbehalten.

LED Beam Moving Head

These instructions are intended for users with basic knowledge in DMX control. Please read the instructions carefully prior to operation and keep them for later reference. On page 2, you will find the unit with all operating elements and connections.

1 Applications/Setting Up

The unit BEAM-40/... is used for effect lighting, e.g. on small stages, at parties or in clubs. As a light source, it uses a powerful 10 W LED. The unit is designed for operation via a DMX light controller; however, it can also be operated independently, running an automatic or music-controlled light show program.

Place the unit on a flat surface as desired. Alternatively, install it upside down on a suitable lighting support system, using the two threaded holes (M 6) on its lower side.

2 Safety Notes

The unit corresponds to all relevant directives of the EU and is therefore marked with C E.

WARNING The unit uses dangerous mains voltage. Leave servicing to skilled personnel and do not insert anything into the air vents; inexpert handling may result in electric shock.



- The unit is suitable for indoor use only. Protect it against dripping water and splash water, high air humidity and heat (admissible ambient temperature range: 0–40 °C).
- The heat produced inside the unit must be dissipated by air circulation; therefore, never cover the air vents of the housing.
- Immediately disconnect the mains plug from the socket
 1. if the unit or the mains cable is visibly damaged,
 2. if a defect might have occurred after the unit was dropped or suffered a similar accident,
 3. if malfunctions occur.

In any case the unit must be repaired by skilled personnel.

- Never pull the mains cable to disconnect the mains plug from the socket, always seize the plug.
- For cleaning the housing, only use a dry, soft cloth; never use water or chemicals. For cleaning the lens, you may also use a mild detergent.
- No guarantee claims for the unit and no liability for any resulting personal damage or material damage will be accepted if the unit is used for other purposes than originally intended, if it is not safely installed or not correctly connected or operated, or if it is not repaired in an expert way.



If the unit is to be put out of operation definitively, take it to a local recycling plant for a disposal which is not harmful to the environment.

3 Setting into Operation

WARNING To prevent damage to your eyes, never look directly into the light source for any length of time.



Please note that fast changes in lighting may trigger epileptic seizures with photosensitive persons or persons with epilepsy!

- 1) For power supply, connect the unit to a mains socket (230 V~/50 Hz) via the mains cable provided.
- 2) Switch on the light effect unit with the switch POWER. The moving head will go to its starting position. r 5t (Reset) will be displayed. Then the unit will go to the operating mode most recently selected. The display will extinguish after a short while. As soon as one of the control buttons MENU, DOWN, UP or ENTER is pressed, the display will light up again for a short while.
- 3) After operation, switch off the unit with the switch POWER.

4 Operation

The control buttons MENU, UP, DOWN and ENTER are used to select the operating mode and various functions (fig. 3). The mode or the setting will be displayed.

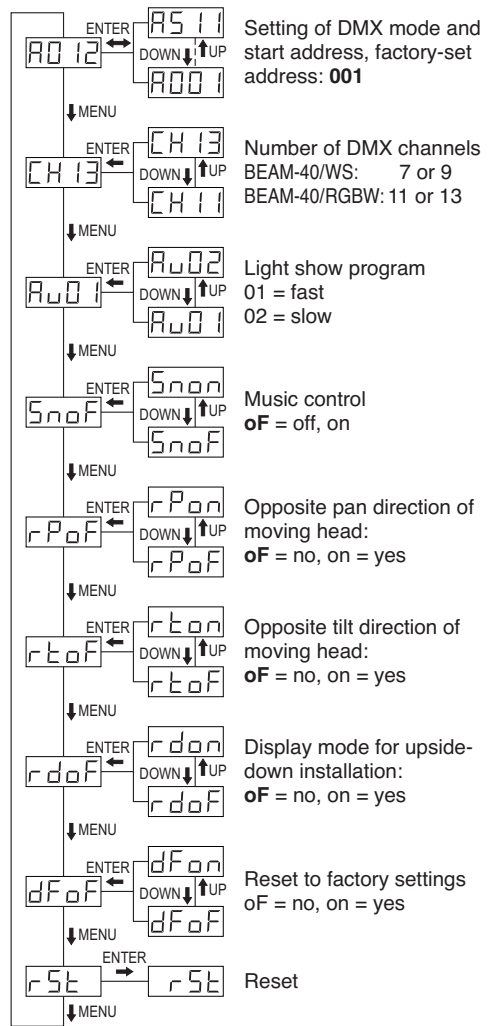
Button	Function
MENU	To select the operating mode and the setting options
UP DOWN	To change the setting
ENTER	To save the setting, to activate the function selected

② Functions of the control buttons

4.1 Independent operation

For independent operation, a light show program can be activated:

- 1) Press the button MENU repeatedly until **AO1** or **AO2** is displayed.
- 2) Select the program speed with the button UP or DOWN:
AO1 = fast
AO2 = slow
 Press the button ENTER to confirm.
- 3) For a music-controlled program, press the button MENU repeatedly until **Snof** (Sound off) is displayed. Press the button UP or DOWN to go to **Snon** (Sound on) and press the button ENTER to confirm.



③ Control menu

bold = factory setting

4.2 Operation with a DMX controller

DMX stands for **D**igital **M**ultiplex and means digital control of multiple DMX units via a common control line. The functions of the channels and the DMX values can be found in chapter 4.2.3. For control via a DMX controller (e. g. DMX-1440 or DMX-510USB), the following numbers of DMX channels are available:

BEAM-40/RGBW: 11 or 13 channels
 BEAM-40/WS: 7 or 9 channels

4.2.1 Connection

For DMX connection, 3-pole XLR connectors with the following pin configurations are available:

Pin 1 = ground, 2 = DMX-, 3 = DMX+

For connection, special cables for DMX signal transmission are recommended (e.g. cables of the CDMXN series from “img Stage Line”). For cable lengths exceeding 150 m and when controlling more than 32 units via a single DMX output, it is generally recommended to insert a DMX level matching amplifier (e.g. SR-103DMX from “img Stage Line”).

- 1) Connect the input DMX IN to the DMX output of the light controller or of another DMX-controlled unit.
- 2) Connect the output DMX OUT to the DMX input of the second DMX-controlled unit. Proceed in the same way to connect the output of the second unit to the input of the third unit etc. until all DMX-controlled units have been connected in a chain.
- 3) To prevent interference in signal transmission, in case of long cables or a multitude of units connected in series, terminate the DMX output of the last DMX unit in the chain with a 120 Ω resistor (> 0.3 W): Connect a corresponding terminating plug (e.g. DLT-123 from “img Stage Line”) to the DMX output jack.

4.2.2 Setting the number of DMX channels and the start address

For separate control of all DMX units connected to the light controller, each unit must have its own start address. Example: If the first DMX channel of the BEAM-40 is to be controlled by the light controller via DMX address 6, set the start address on the BEAM-40 to 6. All other DMX channels of the

BEAM-40 will be automatically assigned to the subsequent addresses. Examples with different start addresses:

Number of DMX channels	Start address	Addresses used by BEAM-40	Next possible start address for the following DMX unit
7 ¹	1	1 – 7	8
	6	6 – 12	13
9 ¹	1	1 – 9	10
	24	24 – 32	33
11 ²	1	1 – 11	12
	502	502 – 512	—
13 ²	1	1 – 13	14
	60	60 – 72	73

- ④ DMX address assignment
¹BEAM-40/WS, ²BEAM-40/RGBW

- 1) Press the button MENU repeatedly until the display shows $\square H$ (channel) and a number.
- 2) Set the desired number of channels with the button UP or DOWN and press the button ENTER to confirm.
- 3) Press the button MENU repeatedly until the display shows \bar{R} (address) and the current start address.
- 4) Set the desired address with the button UP or DOWN and press the button ENTER to confirm.
- 5) For DMX control of the moving head, the menu item \bar{R} for the start address must be selected all the time. As soon as a DMX control signal is received, a dot will light up on the display. The DMX functions can be found in the next chapter.

Hint: When two or multiple BEAM-40 are synchronously controlled via the same start address, set the moving head of one or multiple units to the opposite pan direction and/or tilt direction (chapter 4.3). Thus, with a pair of units, the heads will move in opposite directions (mirror-inverted).

4.2.3 DMX channels and functions

Number of channels				Function DMX values 0–255 unless otherwise specified
BEAM-40/WS		B.-40/RGBW		
CH07	CH09	CH 11	CH 13	
DMX channel				
1	1	1	1	Pan, coarse
2	2	2	2	Pan, fine
3	3	3	3	Tilt, coarse
4	4	4	4	Tilt, fine
5	5	5	5	Pan/tilt speed
6	6	6	6	Dimmer
7	7	7	7	Stroboscope
–	–	8	8	Brightness of red
–	–	9	9	Brightness of green
–	–	10	10	Brightness of blue
–	–	11	11	Brightness of white
–	8	–	12	Light show program
–	9	–	13	Reset at DMX value 150–200

⑤ DMX overview

4.3 Additional functions

Menu item	Functions with the setting ..□□
rP□F	Opposite pan direction of moving head
rT□F	Opposite tilt direction of moving head
rD□F	Display mode for upside-down installation (rotated by 180°)
dF□F	Reset to factory settings (bold in fig. 3)
r5t	Press button ENTER: Reset – The head will go to its starting position.

⑥ Additional functions

- 1) Go to the corresponding menu item and select the function with the button MENU (also see fig. 3).
- 2) Go to ..□□ with the button UP or DOWN (not necessary and not possible for reset).
- 3) To activate the setting, press the button ENTER.

5 Specifications

Data protocol: DMX 512

Number of DMX channels

BEAM-40/RGBW: 11 or 13

BEAM-40/WS: 7 or 9

Light source

BEAM-40/RGBW: 1 × RGB LED

BEAM-40/WS: 1 × LED, white

Power consumption: 10 W

Beam angle: 5°

Pan angle: 540°

Tilt angle: 270°

DMX connections: XLR, 3 poles

Pin configuration: Pin 1 = ground

Pin 2 = DMX–

Pin 3 = DMX+

Power supply: 230 V~/50 Hz

Power consumption: 40 VA max.

Dimensions (W × H × D): .. 13 × 20 × 13 cm

Weight: 2.8 kg

Subject to technical modification.

Lyre à LED

Cette notice s'adresse aux utilisateurs ayant des connaissances de base dans la gestion DMX. Veuillez lire la présente notice avec attention avant le fonctionnement et conservez-la pour pouvoir vous y reporter ultérieurement. Vous trouverez sur la page 2 une représentation de l'appareil avec les éléments et branchements.

1 Possibilités d'utilisation et de positionnement

La BEAM-40/... permet de créer des effets lumineux, par exemple sur de petites scènes, dans des soirées ou clubs. Une LED 10W puissante est la source lumineuse. L'appareil est prévu pour une gestion via un contrôleur DMX. Il peut également fonctionner seul et faire défiler un programme show lumière automatique ou géré par la musique.

L'appareil peut être posé librement sur une surface plane. Il peut être monté également sur un portique, à l'envers. Utilisez les deux trous filetés (M6) sur la face inférieure de l'appareil.

2 Conseils d'utilisation et de sécurité

L'appareil répond à toutes les directives nécessaires de l'Union européenne et porte donc le symbole CE.

AVERTISSEMENT L'appareil est alimenté par une tension dangereuse.



Ne touchez jamais l'intérieur de l'appareil et n'insérez rien dans les ouïes de ventilation !

Risque de décharge électrique.

- L'appareil n'est conçu que pour une utilisation en intérieur. Protégez-le de tout type de projections d'eau, des éclaboussures, d'une humidité élevée de l'air et de la chaleur (plage de température de fonctionnement autorisée : 0 – 40 °C).
- La chaleur dégagée par l'appareil doit être évacuée par une circulation de l'air : en aucun cas, les ouïes de ventilation du boîtier ne doivent pas être obturées.

- Débranchez l'appareil immédiatement du secteur lorsque :
 1. des dommages visibles apparaissent sur l'appareil ou sur le cordon secteur,
 2. après une chute ou un cas similaire, vous avez un doute sur l'état de l'appareil,
 3. des dysfonctionnements apparaissent.
 Dans tous les cas, les dommages doivent être réparés par un technicien spécialisé.
- Ne débranchez jamais l'appareil en tirant sur le cordon secteur ; retirez toujours le cordon secteur en tirant la fiche.
- Pour nettoyer le boîtier, utilisez uniquement un chiffon sec et doux, en aucun cas de produits chimiques ou d'eau. Pour la lentille, vous pouvez également utiliser un produit de nettoyage doux.
- Nous déclinons toute responsabilité en cas de dommages matériels ou corporels résultants si l'appareil est utilisé dans un but autre que celui pour lequel il a été conçu, s'il n'est pas monté d'une manière sûre, s'il n'est pas correctement branché ou utilisé ou s'il n'est pas réparée par une personne habilitée, en outre, la garantie deviendrait caduque.



Lorsque l'appareil est définitivement retiré du service, vous devez le déposer dans une usine de recyclage adaptée pour contribuer à son élimination non polluante.



CARTONS ET EMBALLAGE
PAPIER À TRIER

3 Fonctionnement

AVERTISSEMENT Ne regardez jamais directement la source lumineuse, cela pourrait causer des troubles de la vision.



N'oubliez pas que des changements très rapides de lumière peuvent déclencher des crises d'épilepsie chez les personnes photosensibles et épileptiques.

- 1) Pour l'alimentation, reliez l'appareil via la prise secteur à une prise 230 V~/50 Hz avec le cordon secteur livré.

- Allumez l'appareil avec l'interrupteur POWER. La tête se met sur sa position de départ. L'affichage indique le processus avec `rSt` (Reset). Ensuite l'appareil va au dernier mode de fonctionnement sélectionné. Peu de temps après, l'affichage s'éteint. Dès qu'une touche de commande MENU, DOWN, UP ou ENTER est activée, il se rallume brièvement.
- Après le fonctionnement, éteignez l'appareil avec l'interrupteur POWER.

4 Utilisation

Les touches MENU, UP, DOWN et ENTER permettent de sélectionner le mode de fonctionnement et différentes fonctions (schéma 3). L'affichage indique le réglage ou le mode.

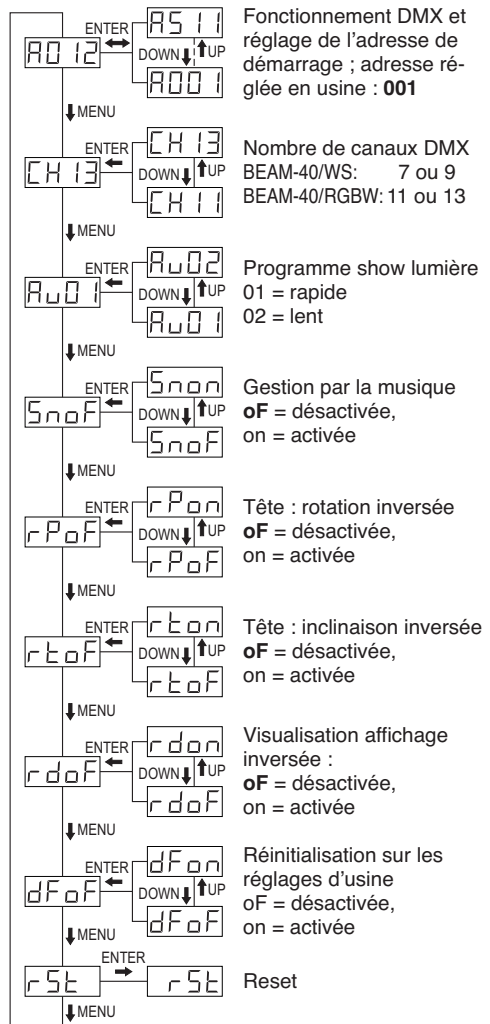
Touche	Fonction
MENU	sélection du mode de fonctionnement et des possibilités de réglage
UP DOWN	modification du réglage
ENTER	mémorisation du réglage, activation de la fonction sélectionnée

② Fonctions des touches de commande

4.1 Fonctionnement autonome

Pour un fonctionnement autonome, un programme show lumière peut être activé :

- Appuyez sur la touche MENU de manière répétée jusqu'à ce que l'affichage indique `Ru01` ou `Ru02`.
- Sélectionnez la vitesse de défilement avec la touche UP ou DOWN :
`Ru01` = rapide
`Ru02` = lent
 Confirmez la sélection avec la touche ENTER.
- Si le programme doit être géré par la musique, appuyez sur la touche MENU de manière répétée jusqu'à ce que `Snof` (Sound off) soit affiché. Avec la touche UP ou DOWN, commutez sur l'affichage `Snon` (Sound on) et confirmez avec la touche ENTER.



③ Menu de commande **en gras** : réglages d'usine

4.2 Fonctionnement avec un contrôleur DMX

DMX est l'abréviation de **D**igital **M**ultiplex et signifie une commande digitale de plusieurs appareils DMX via un câble commun de commande. Vous trouverez les fonctions des canaux et les valeurs DMX dans le chapitre 4.2.3. Pour une gestion via un contrôleur DMX (p. ex. DMX-1440 ou DMX-510USB), le nombre de canaux DMX est le suivant :

BEAM-40/RGBW 11 ou 13 canaux
 BEAM-40/WS : 7 ou 9 canaux

4.2.1 Branchement

Pour la connexion DMX, des branchements XLR 3 pôles avec la configuration de contact suivante sont prévus :

Pin 1 = masse, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Pour le branchement, il est recommandé d'utiliser des câbles spécifiques pour la transmission de signaux DMX (par exemple câbles de la série CDMXN de "img Stage Line"). Pour des longueurs de liaison à partir de 150 m et pour une gestion de plus de 32 appareils via une seule sortie DMX, il est recommandé d'insérer un amplificateur DMX de signal (par exemple SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Reliez l'entrée DMX IN à la sortie DMX du contrôleur ou d'un autre appareil géré par DMX.
- 2) Reliez la sortie DMX OUT à l'entrée DMX du prochain appareil DMX. Reliez sa sortie à l'entrée de l'appareil DMX suivant et ainsi de suite de manière à ce que tous les appareils gérés par DMX forment une chaîne.
- 3) Pour éviter les perturbations lors de la transmission du signal, il convient, pour de longs câbles ou pour une multitude d'appareils branchés les uns derrière les autres, de terminer la sortie DMX du dernier appareil DMX de la chaîne avec une résistance 120 Ω (> 0,3 W) : mettez un bouchon (par exemple DLT-123 de "img Stage Line") dans la prise de sortie DMX.

4.2.2 Réglage du nombre de canaux DMX et de l'adresse de démarrage

Pour pouvoir utiliser séparément tous les appareils DMX reliés au contrôleur, il faut que chaque appareil aie une adresse de démarrage propre. Si le premier canal DMX de la BEAM-40 doit être géré par le contrôleur, par exemple, via l'adresse DMX 6, réglez sur la BEAM-40, l'adresse de démarrage 6. Les autres canaux DMX de la BEAM-40 sont

automatiquement attribués aux adresses suivantes. Exemples avec différentes adresses de démarrage :

Nombre de canaux DMX	Adresse de démarrage	Adresses utilisées par la BEAM-40	Adresse de démarrage suivante possible pour l'appareil DMX suivant
7 ¹	1	1 – 7	8
	6	6 – 12	13
9 ¹	1	1 – 9	10
	24	24 – 32	33
11 ²	1	1 – 11	12
	502	502 – 512	—
13 ²	1	1 – 13	14
	60	60 – 72	73

- ④ Configuration des adresses DMX
¹BEAM-40/WS, ²BEAM-40/RGBW

- 1) Appuyez sur la touche MENU de manière répétée jusqu'à ce que l'affichage indique $\square H$ (pour Channel) et un chiffre.
- 2) Réglez le nombre souhaité de canaux avec la touche UP ou DOWN et confirmez avec ENTER.
- 3) Appuyez sur la touche MENU de manière répétée jusqu'à ce que sur l'affichage, la lettre \square (pour adresse) et l'adresse de démarrage actuelle soient visibles.
- 4) Réglez l'adresse souhaitée avec la touche UP ou DOWN et confirmez avec la touche ENTER.
- 5) Pour que la lyre puisse être gérée par DMX, il faut que le point de menu \square pour adresse de démarrage soit toujours sélectionné. Dès qu'un signal de commande DMX est reçu, un point est visible sur l'affichage. Vous trouvez les fonctions DMX dans le chapitre suivant.

Conseil : Si deux ou plusieurs BEAM-40 sont gérées de manière synchrone via la même adresse de démarrage, réglez le sens de rotation et d'inclinaison de la tête pour un ou plusieurs appareils à l'inverse (chapitre 4.3). Les têtes se déplacent alors, par exemple pour une paire d'appareils, dans les sens opposés.

4.2.3 Canaux DMX et fonctions DMX

Nombre de canaux				Fonction valeurs DMX 0–255 si rien d'autre n'est indiqué
BEAM-40/WS		B.-40/RGBW		
CH07	CH09	CH11	CH13	
Canal DMX				
1	1	1	1	rotation tête (Pan), grossier
2	2	2	2	rotation tête, fin
3	3	3	3	inclinaison tête (Tilt), grossier
4	4	4	4	inclinaison tête, fin
5	5	5	5	vitesse Pan/Tilt
6	6	6	6	dimmer
7	7	7	7	stroboscope
–	–	8	8	luminosité rouge
–	–	9	9	luminosité vert
–	–	10	10	luminosité bleu
–	–	11	11	luminosité blanc
–	8	–	12	programme show lumière
–	9	–	13	reset pour valeur DMX 150–200

⑤ Aperçu DMX

4.3 Fonctions supplémentaires

Point menu	Fonction avec réglage sur ..□□
r P □ F	la tête tourne en sens inverse
r t □ F	la tête s'incline en sens inverse
r d □ F	indication sur l'affichage inversée de 180° pour un montage inversé
d F □ F	réinitialisation sur les réglages d'usine (en gras sur le schéma 3)
r 5 t	Appuyez sur la touche ENTER : Reset – la tête revient à la position de départ

⑥ Fonctions supplémentaires

- 1) Sélectionnez la fonction avec la touche MENU via le point de menu correspondant (voir également schéma 3).
- 2) Avec la touche UP ou DOWN, commutez sur ..□□ (pas nécessaire et impossible pour réinitialisation).
- 3) Pour activer le réglage, appuyez sur la touche ENTER.

5 Caractéristiques techniques

Protocole données : DMX 512

Nombre de canaux DMX

BEAM-40/RGBW : 11 ou 13

BEAM-40/WS : 7 ou 9

Source lumineuse

BEAM-40/RGBW : 1 × LED RGBW

BEAM-40/WS : 1 × LED, blanc

Consommation : 10 W

Angle de rayonnement : . 5°

Angle rotation (Pan) : 540°

Angle inclinaison (Tilt) : ... 270°

Branchements DMX : XLR, 3 pôles

Configuration : Pin 1 = Masse

Pin 2 = DMX–

Pin 3 = DMX+

Alimentation : 230 V~ /50 Hz

Consommation : 40 VA max.

Dimensions (L × H × P) : . . 13 × 20 × 13 cm

Poids : 2,8 kg

Tout droit de modification réservé.

LED Beam Moving Head

Queste istruzioni sono rivolte all'utente con conoscenze base dei comandi DMX. Vi preghiamo di leggerle attentamente prima della messa in funzione e di conservarle per un uso futuro. A pagina 2 vedrete l'apparecchio con tutti gli elementi di comando e collegamenti.

1 Possibilità d'impiego e di collocazione

L'apparecchio BEAM-40/... serve per l'illuminazione a effetto, su palcoscenici piccoli, durante party e in discoteche. Come fonte di luce è inserito un LED potente di 10 W. L'apparecchio è previsto per il comando tramite un'unità DMX di comando luce. Tuttavia, può essere usato anche in modo autonomo, con un programma di light-show che si svolge automaticamente o comandato dalla musica.

L'apparecchio può essere collocato liberamente su un piano pari. In alternativa può essere montato a rovescio su una traversa. Per tale caso, sul lato inferiore dell'apparecchio si trovano due fori filettati (M6).

2 Avvertenze per l'uso sicuro

L'apparecchio è conforme a tutte le direttive rilevanti dell'UE e pertanto porta la sigla CE.

AVVERTIMENTO L'apparecchio è alimentato



con pericolosa tensione di rete. Non intervenire mai personalmente al suo interno e non inserire niente nelle fessure di aerazione! Esiste il pericolo di una scarica elettrica.

- Usare l'apparecchio solo all'interno di locali e proteggerlo dall'acqua gocciolante e dagli spruzzi d'acqua, da alta umidità dell'aria e dal calore (temperatura d'impiego ammessa fra 0 e 40 °C).
- Dev'essere garantita la libera circolazione dell'aria per dissipare il calore che viene prodotto all'interno dell'apparecchio. Non coprire in nessun modo le fessure d'aerazione del contenitore.

- Staccare subito la spina dalla presa di rete se:

1. l'apparecchio o il cavo rete presentano dei danni visibili;
2. dopo una caduta o dopo eventi simili sussiste il sospetto di un difetto;
3. l'apparecchio non funziona correttamente.

Per la riparazione rivolgersi sempre ad un'officina competente.

- Staccare il cavo rete afferrando la spina, senza tirare il cavo.
- Per la pulizia del contenitore usare solo un panno morbido, asciutto; non impiegare in nessun caso acqua o prodotti chimici. Per la lente si può usare anche un detergente delicato.
- Nel caso d'uso improprio, di montaggio non sicuro, di collegamenti sbagliati, d'impiego scorretto o di riparazione non a regola d'arte dell'apparecchio, non si assume nessuna responsabilità per eventuali danni consequenziali a persone o a cose e non si assume nessuna garanzia per l'apparecchio.



Se si desidera eliminare l'apparecchio definitivamente, consegnarlo per lo smaltimento ad un'istituzione locale per il riciclaggio.

3 Messa in funzione

AVVERTIMENTO Non guardare a lungo diret-



tamente nella fonte di luce per escludere possibili danni agli occhi.

Tenete presente che i veloci cambi di luce possono provocare attacchi d'epilessia presso persone fotosensibili o epilettici!

- 1) Per l'alimentazione, collegare l'apparecchio tramite la presa per alimentazione con una presa di rete (230 V~/50 Hz) usando il cavo in dotazione.
- 2) Con l'interruttore POWER, accendere l'unità per effetti di luce. La testa mobile si porta nella sua posizione di partenza. Il display visualizza la procedura con $r5t$

(Reset). Dopodiché, l'apparecchio passa nel modo scelto per ultimo. Dopo poco tempo, il display si spegne. Non appena si preme uno dei tasti MENU, DOWN, UP o ENTER il display si riaccende per poco tempo.

- 3) Dopo l'uso spegnere l'apparecchio con l'interruttore POWER.

4 Funzionamento

I tasti funzione MENU, UP, DOWN e ENTER servono per scegliere il modo di funzionamento e varie funzioni (fig. 3). Il display indica il modo oppure l'impostazione.

Tasto	Funzione
MENU	Scegliere il modo di funzionamento e le possibilità d'impostazione
UP DOWN	Modificare l'impostazione
ENTER	Salvare l'impostazione e attivare la funzione scelta

② Funzioni dei tasti di funzione

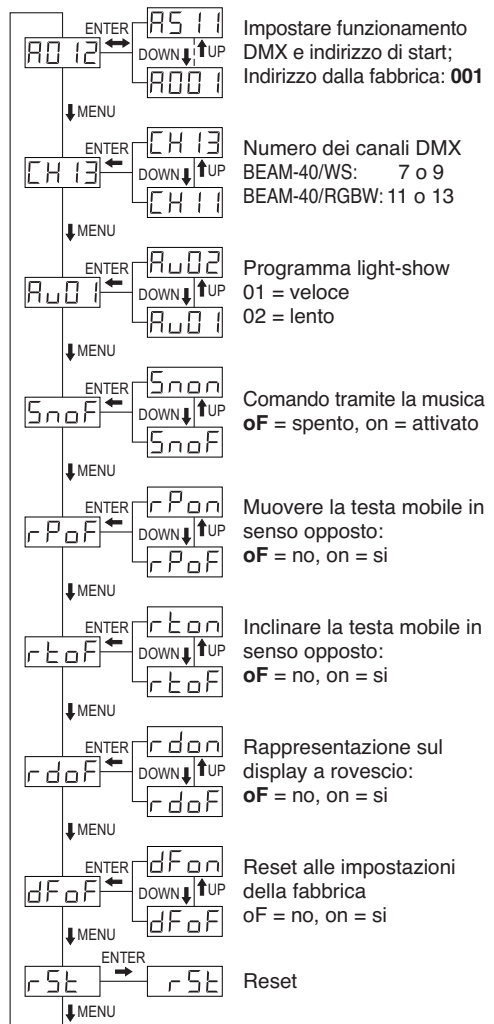
4.1 Funzionamento autonomo

Per il funzionamento autonomo si può svolgere un programma di light-show.

- 1) Premere tante volte il tasto MENU finché il display visualizza **AO 1** o **AO 2**.
- 2) Con il tasto UP o DOWN scegliere la velocità di svolgimento:
AO 1 = veloce
AO 2 = lento

Confermare la scelta con il tasto ENTER.

- 3) Se il programma deve essere comandato dalla musica, premere tante volte il tasto MENU finché si vede **SO F** (Sound off). Con il tasto UP o DOWN passare all'indicazione **SO ON** (Sound on) e confermare con il tasto ENTER.



③ Menu dei comandi **grassetto** = Impostazioni della fabbrica

4.2 Funzionamento con un'unità di comando DMX

DMX è l'abbreviazione per **D**igital **M**ultiplex e significa comando digitale di più apparecchi DMX tramite una sola linea di comando. Le funzioni dei canali e i valori DMX sono indicati nel capitolo 4.2.3. Per il comando tramite un'unità DMX di comando luce (p. es. DMX-1440 o DMX-510USB) è presente il numero seguente dei canali DMX:

BEAM-40/RGBW: 11 o 13 canali
 BEAM-40/WS: 7 o 9 canali

4.2.1 Collegamento

Per il collegamento DMX, sono disponibili dei contatti XLR a 3 poli con la seguente piedinatura:

pin 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Per il collegamento si dovrebbero usare cavi speciali per la trasmissione di segnali DMX (p. es. cavi della serie CDMXN di "img Stage Line"). Nel caso di lunghezze oltre i 150 m e di comando di più di 32 apparecchi tramite una sola uscita DMX, si consiglia per principio l'impiego di un amplificatore DMX (p. es. SR-103DMX di "img Stage Line").

- 1) Collegare l'ingresso DMX IN con l'uscita DMX dell'unità di comando luce o di un altro apparecchio con comando DMX.
- 2) Collegare l'uscita DMX OUT con l'ingresso DMX dell'apparecchio successivo e la sua uscita con l'ingresso dell'apparecchio DMX seguente ecc., finché tutti gli apparecchi con comando DMX sono collegati formando una catena.
- 3) Per escludere interferenze durante la trasmissione dei segnali, nel caso di linee lunghe o di un gran numero di apparecchi collegati in serie, l'uscita DMX dell'ultimo apparecchio DMX della catena dovrebbe essere terminata con una resistenza di 120 Ω (> 0,3 W): Inserire nella presa d'uscita DMX un terminatore (p. es. DLT-123 di "img Stage Line").

4.2.2 Impostare il numero dei canali DMX e l'indirizzo di start

Per poter comandare separatamente tutti gli apparecchi DMX collegati con l'unità per comando luce, ogni apparecchio deve avere il suo indirizzo di start. Se il primo canale DMX del BEAM-40 deve essere comandato dall'unità per comando luce p. es. tramite l'indirizzo DMX 6, impostare sul BEAM-40 l'indirizzo di start 6. I rimanenti canali DMX del BEAM-40 saranno assegnati automatica-

mente agli indirizzi successivi. Esempi con vari indirizzi di start:

Numero dei canali DMX	Indirizzo di start	Indirizzi occupati dal BEAM-40	Prossimo indirizzo di start possibile per l'apparecchio DMX successivo
7 ¹	1	1 – 7	8
	6	6 – 12	13
9 ¹	1	1 – 9	10
	24	24 – 32	33
11 ²	1	1 – 11	12
	502	502 – 512	—
13 ²	1	1 – 13	14
	60	60 – 72	73

④ Indirizzi di start DMX del
¹BEAM-40/WS, ²BEAM-40/RGBW

- 1) Premere il tasto MENU tante volte finché il display visualizza $\square H$ (per Channel) e un numero.
- 2) Con il tasto UP o DOWN impostare il numero desiderato per il canale e confermare con il tasto ENTER.
- 3) Premere il tasto MENU tante volte finché sul display si vede \bar{R} (per address = Indirizzo) e l'indirizzo di start attuale.
- 4) Impostare l'indirizzo desiderato con il tasto UP o DOWN e confermare con il tasto ENTER.
- 5) Affinché la moving head possa essere comandata tramite DMX, deve sempre essere scelta la voce \bar{R} per l'indirizzo di start. Non appena si riceve un segnale di comando DMX, sul display si accende un punto. Le funzioni DMX si trovano nel capitolo successivo.

Un consiglio: Se due o più BEAM-40 sono comandati in sincronia tramite il medesimo indirizzo di start, impostare in modo opposto il senso di rotazione e/o d'inclinazione della testa mobile per uno o più apparecchi (Cap. 4.3). In questo modo, le teste mobili si muovono, p. es. con una coppia di apparecchi, in senso rispecchiato.

4.2.3 Canali e funzioni DMX

Numero canali				Funzione Valori DMX 0 – 255, se non indicato diversamente
BEAM-40/WS CH07	B.-40/RGBW CH09	CH11	CH13	
Canale DMX				
1	1	1	1	roteare la testa (Pan), grossolano
2	2	2	2	roteare la testa, fine
3	3	3	3	inclinare la testa (Tilt), grossolano
4	4	4	4	inclinare la testa, fino
5	5	5	5	velocità Pan/Tilt
6	6	6	6	dimmer
7	7	7	7	stroboscopio
–	–	8	8	luminosità rosso
–	–	9	9	luminosità verde
–	–	10	10	luminosità blu
–	–	11	11	luminosità bianco
–	8	–	12	programma light-show
–	9	–	13	reset con valore DMX 150 – 200

⑤ Panorama DMX

4.3 Funzioni supplementari

Voce del menu	Funzione con impostazione a . . . 0 0
r P 0 F	la testa mobile rotea in senso opposto
r t 0 F	la testa mobile s'inclina in senso opposto
r d 0 F	indicazioni sul display per il montaggio a rovescio, girate di 180°
d F 0 F	reset alle impostazioni della fab- brica (grassetto in fig. 3)
r 5 t	premere il tasto ENTER: Reset – La testa mobile si porta nella sua posizione di partenza

⑥ Funzioni supplementari

- 1) Con il tasto MENU, scegliere la funzione tramite la relativa voce del menu (vedi anche fig. 3).
- 2) Con il tasto UP o DOWN passare a . . . 0 0 (non necessario e non possibile per il reset).
- 3) Per attivare l'impostazione premere il tasto ENTER.

5 Dati tecnici

Protocollo dati: DMX 512

Numero dei canali DMX

BEAM-40/RGBW: 11 o 13

BEAM-40/WS: 7 o 9

Fonte di luce

BEAM-40/RGBW: 1 × LED RGBW

BEAM-40/WS: 1 × LED, bianco

Potenza assorbita: 10 W

Angolo d'emissione: 5°

Angolo di rotazione (Pan): . 540°

Angolo d'inclinazione (Tilt): 270°

Contatti DMX: XLR, 3 poli

Piedinatura: pin 1 = massa
pin 2 = DMX-
pin 3 = DMX+

Alimentazione: 230 V~/50 Hz

Potenza assorbita: max. 40 VA

Dimensioni (l × h × p): 13 × 20 × 13 cm

Peso: 2,8 kg

Con riserva di modifiche tecniche.

Moving Head met ledstraal

Deze handleiding is bedoeld voor de gebruiker met basiskennis van de DMX-besturing. Lees de handleiding grondig door, alvorens het apparaat in gebruik te nemen, en bewaar ze voor latere raadpleging. Op pagina 2 wordt het apparaat afgebeeld met alle bedienings-elementen en aansluitingen.

1 Gebruiks- en installatiemogelijkheden

Het apparaat BEAM-40/... wordt gebruikt voor effectverlichting, bv. op kleine podia, op feestjes en in discotheken. Als lichtbron wordt een krachtige led van 10 W gebruikt. Het apparaat is ontworpen voor het besturen via een DMX-lichtregelaar. Het kan echter ook alleen worden gebruikt, door een lichtshow-programma automatisch of muziekgestuurd te laten aflopen.

Het apparaat kan vrij op een vlakke ondergrond worden opgesteld. Het kan ook ondersteboven aan een hiervoor bedoeld draagsysteem worden gemonteerd. Hiervoor zijn twee draadgaten (M6) aan de onderzijde van het apparaat beschikbaar.

2 Veiligheidsvoorschriften

Het apparaat is in overeenstemming met alle relevante EU-Richtlijnen en is daarom gekenmerkt met CE.

WAARSCHUWING De netspanning van de



apparaat is levensgevaarlijk. Open het apparaat niet, en zorg dat u niets in de ventilatieopeningen steekt. U loopt immers het risico van een elektrische schok.

- Het apparaat is uitsluitend geschikt voor gebruik binnenshuis. Vermijd drui- en spatwater, uitzonderlijk warme plaatsen en plaatsen met een hoge vochtigheid (toegestaan omgevingstemperatuurbereik: 0 – 40 °C).
- De warmte die in het apparaat ontstaat, moet door ventilatie worden afgevoerd. Dek daarom de ventilatieopeningen van de behuizing niet af.

- Trek onmiddellijk de netstekker uit het stopcontact,
 1. wanneer het toestel of het netsnoer zichtbaar beschadigd is,
 2. wanneer er een defect zou kunnen optreden nadat het apparaat bijvoorbeeld is gevallen,
 3. wanneer het apparaat slecht functioneert.

Het apparaat moet in elk geval worden hersteld door een gekwalificeerd vakman.

- Trek de stekker nooit met het snoer uit het stopcontact, maar met de stekker zelf.
- Verwijder het stof van de behuizing met een droge, zachte doek. Gebruik zeker geen water of chemicaliën. Voor de lens kunt u ook een mild reinigingsmiddel gebruiken.
- In geval van ongeoorloofd of verkeerd gebruik, onveilige montage, verkeerde aansluiting, foutieve bediening of van herstelling door een niet-gekwalificeerd persoon vervalt de garantie en de verantwoordelijkheid voor hieruit resulterende materiële of lichamelijke schade.



Wanneer het apparaat definitief uit bedrijf wordt genomen, bezorg het dan voor milieuvriendelijke verwerking aan een plaatselijk recyclagebedrijf.

3 Ingebruikname

OPGELET Kijk niet rechtstreeks in de licht-



bron gedurende lange tijd, omdat dit de ogen kan beschadigen.

Weet dat stroboscooeffecten en zeer snelle lichtwisselingen bij fotosensibele mensen en epileptici epileptische aanvallen kunnen veroorzaken!

- 1) Voor de voedingsspanning verbindt u de netaansluiting van het apparaat via het bijgeleverde netsnoer met een stopcontact (230 V~/50 Hz).
- 2) Schakel het lichteffectenapparaat in met de schakelaar POWER. De zwenkpo be-

weegt naar de uitgangspositie. Op het display wordt de procedure met `rSt` (Reset) aangegeven. Daarna schakelt het apparaat naar de laatst geselecteerde bedrijfsmodus. Na korte tijd gaat het display uit. Zodra een van de bedieningstoetsen MENU, DOWN, UP of ENTER ingedrukt wordt, licht het display weer kort op.

- Schakel het apparaat na gebruik opnieuw uit met de schakelaar POWER.

4 Bediening

De bedieningstoetsen MENU, UP, DOWN en ENTER dienen voor het selecteren van de bedrijfsmodus en van verschillende functies (figuur 3). Op het display verschijnt daarbij de modus of de instelling.

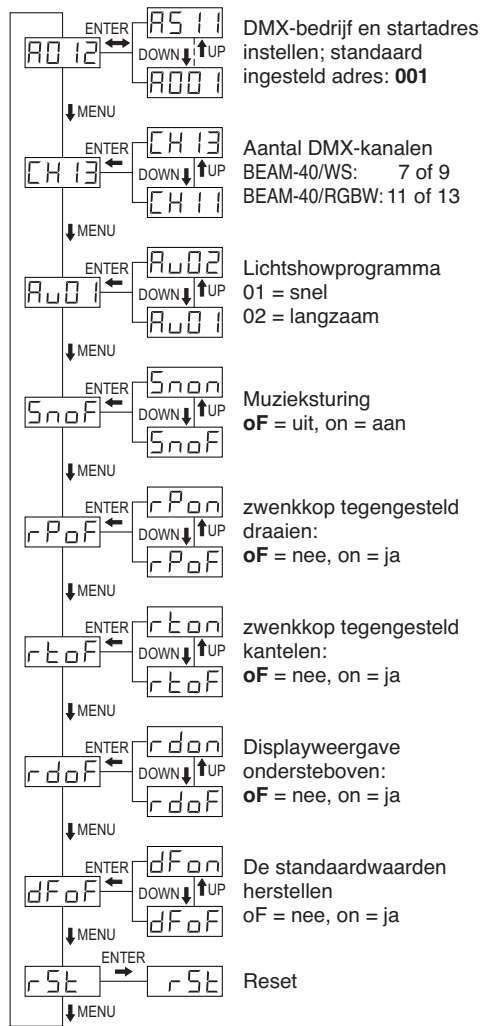
Toets	Functie
MENU	Bedrijfsmodus en instelmogelijkheden selecteren
UP DOWN	Instelling wijzigen
ENTER	Instelling opslaan, geselecteerde functie activeren

② Functies van de bedieningstoetsen

4.1 Autonoom bedrijf

Voor het autonome bedrijf kan een lichtshow-programma lopen.

- Druk enkele keren op de toets MENU tot op het display `R001` of `R002` verschijnt.
- Selecteer de processnelheid met de toets UP of DOWN:
`R001` = snel
`R002` = langzaam
 Bevestig de selectie met toets ENTER.
- Als het programma muziekgestuurd moet worden, druk dan enkele keren op de toets MENU, tot `SnoF` (Sound off) op het display verschijnt. Schakel met de toets UP of DOWN om naar de weergave `SnoN` (Sound on) om naar de weergave `SnoN` (Sound on) en bevestig met de toets ENTER.



③ Bedieningsmenu **vet** = standaardsinstelling

4.2 Bedrijf met een DMX-regelaar

DMX is de afkorting van **D**igital **M**ultiplex, en staat voor digitale besturing van meerdere DMX-apparaten via één gemeenschappelijke besturingsleiding. De functies van de kanalen en de DMX-waarden vindt u terug in het hoofdstuk 4.2.3. Voor de bediening via een DMX-lichtregelaar (bv. DMX-1440 of DMX-510USB) is het volgende aantal DMX-kanalen beschikbaar:

BEAM-40/RGBW: 11 of 13 kanalen
 BEAM-40/WS: 7 of 9 kanalen

4.2.1 Aansluiting

Voor het aansluiten van het DMX-apparaat zijn er 3-polige XLR-connectoren met volgende penconfiguratie beschikbaar:

pen 1 = massa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Voor het aansluiten moeten speciale kabels voor de DMX-sigitaaloverdracht worden gebruikt (bv. kabels van de CDMXN-serie van "img Stage Line"). Bij kabellengtes vanaf 150 m en bij het sturen van meer dan 32 apparaten via een DMX-uitgang wordt in principe geadviseerd om een DMX-ophaalversterker (bv. SR-103DMX van "img Stage Line") te plaatsen

- 1) Verbind de ingang DMX IN met de DMX-uitgang van de lichtregelaar of van een ander DMX-gestuurd apparaat.
- 2) Verbind de uitgang DMX OUT met de DMX-ingang van het volgende DMX-apparaat. Verbind de uitgang hiervan opnieuw met de ingang van het nageschakelde DMX-apparaat etc., tot alle DMX-gestuurde apparaten in een kring zijn aangesloten.
- 3) Om storingen bij de signaaloverdracht te vermijden, moet u bij lange leidingen of bij een veelvoud van aaneengesloten apparaten de DMX-uitgang van het laatste DMX-apparaat in de ketting afsluiten met een weerstand van 120Ω ($> 0,3 \text{ W}$): Steek een geschikte afsluitstekker (b.v. DLT-123 van "img Stage Line") in de DMX-uitgangsbuis.

4.2.2 Aantal DMX-kanalen en startadres instellen

Om alle op de lichtregelaar aangesloten DMX-apparaten afzonderlijk te kunnen bedienen, moet elk apparaat een eigen startadres krijgen. Als het eerste DMX-kanaal van het BEAM-40-apparaat vanaf de lichtregelaar bv. via het DMX-adres 6 gestuurd moet worden, stel dan op het BEAM-40-apparaat het

startadres 6 in. De overige DMX-kanalen van de BEAM-40 zijn dan automatisch aan de volgende adressen toegewezen. Voorbeelden met verschillende startadressen:

Aantal DMX-kanalen	Start-adres	door BEAM-40 gebruikte adressen	volgens mogelijke startadres voor het nageschakelde DMX-apparaat
7 ¹	1	1 – 7	8
	6	6 – 12	13
9 ¹	1	1 – 9	10
	24	24 – 32	33
11 ²	1	1 – 11	12
	502	502 – 512	–
13 ²	1	1 – 13	14
	60	60 – 72	73

④ DMX-adresconfiguratie

¹BEAM-40/WS, ²BEAM-40/RGBW

- 1) Druk enkele keren op de toets MENU tot op het display $\square H$ (voor kanaal) en een getal wordt weergegeven.
- 2) Stel het gewenste aantal kanalen in met de toets UP of DOWN en bevestig met de toets ENTER.
- 3) Druk enkele keren op de toets MENU tot op het display $\square R$ (voor adres) en het huidige startadres verschijnen.
- 4) Stel het gewenste adres in met de toets UP of DOWN en bevestig met de toets ENTER.
- 5) Om de Moving Head via DMX te kunnen sturen, moet steeds het menu-item $\square R$ voor het startadres geselecteerd blijven. Zodra een DMX-besturingssignaal wordt ontvangen, licht een punt in het display. De DMX-functies vindt u in het volgende hoofdstuk.

Tip: Als er twee of meerdere BEAM-40-apparaten synchroon via hetzelfde startadres worden gestuurd, stel dan de draai- en/of kantelrichting van de zwenkop bij een of meerdere apparaten tegengesteld in (hoofdstuk 4.3). Zo bewegen de zwenkoppen spiegelbeeldig, bv. bij een apparatenpaar.

4.2.3 DMX-kanalen en -functies

Aantal kanalen				Functie
BEAM-40/WS	B.-40/RGBW			
CH07	CH09	CH 11	CH 13	DMX-waarden 0 – 255, indien niet anders vermeld
DMX-kanaal				
1	1	1	1	Kop draaien (Pan), grof
2	2	2	2	Kop draaien, fijn
3	3	3	3	Hoofd kantelen (Tilt), grof
4	4	4	4	Kop kantelen, fijn
5	5	5	5	Pan-/Tilt-snelheid
6	6	6	6	Dimmer
7	7	7	7	Stroboscoop
–	–	8	8	Helderheid rood
–	–	9	9	Helderheid groen
–	–	10	10	Helderheid blauw
–	–	11	11	Helderheid wit
–	8	–	12	Lichtshowprogramma
–	9	–	13	Reset bij DMX-waarde 150 – 200

⑤ DMX-overzicht

4.3 Bijkomende functies

Menu-item	Functie bij de instelling op
r P o F	Zwenkop draait tegengesteld
r t o F	Zwenkop kantelt tegengesteld
r d o F	Aanduidingen op het display voor ondersteboven monteren met 180° gedraaid
d F o F	Standaardinstellingen herstellen (vet in afb. 3)
r 5 t	Druk op de toets ENTER: Reset – De zwenkop beweegt naar de uitgangspositie

⑥ Bijkomende functies

- 1) Selecteer de functie met de toets MENU via het bijbehorende menu-item (zie ook figuur 3).
- 2) Met de toets UP of DOWN naar schakelen (voor een Reset niet vereist en niet mogelijk).
- 3) Om de instelling te activeren, drukt u op de toets ENTER.

5 Technische gegevens

Gegevensprotocol: DMX-512

Aantal DMX-kanalen

BEAM-40/RGBW: 11 of 13

BEAM-40/WS: 7 of 9

Lichtbron

BEAM-40/RGBW: 1 x RGBW-led

BEAM-40/WS: 1 x led, wit

Vermogensopname: 10 W

Uitstralingshoek: 5°

Draaihoek (Pan): 540°

Kantelhoek (Tilt): 270°

DMX-aansluitingen: XLR, 3-polig

Penconfiguratie: Pen 1 = massa

Pen 2 = DMX–

Pen 3 = DMX+

Voedingsspanning: 230 V~/50 Hz

Vermogensopname: max. 40 VA

Afmetingen (B x H x D): 13 x 20 x 13 cm

Gewicht: 2,8 kg

Wijzigingen voorbehouden.

Cabeza Móvil de Haz LED

Estas instrucciones van dirigidas a usuarios con conocimientos básicos en control DMX. Lea atentamente estas instrucciones antes de funcionamiento y guárdelas para usos posteriores. En la página 2 podrá ver el aparato con todas las conexiones y elementos de funcionamiento.

1 Aplicaciones/Colocación

La BEAM-40/... se utiliza para efectos de iluminación, p. ej. en pequeños escenarios, fiestas o clubes. Como fuente de luz, utiliza un potente LED de 10 W. El aparato está diseñado para funcionar mediante un controlador de luces DMX; sin embargo, puede funcionar independientemente, ejecutando un programa de muestra automático o controlado por música.

Coloque el aparato en una superficie plana. Como alternativa, puede instalarla bocabajo en un sistema de soporte de iluminación adecuado, utilizando los dos agujeros roscados (M6) de su parte inferior.

2 Notas de Seguridad

El aparato cumple con todas las directivas relevantes de la UE y por lo tanto está marcado con el símbolo CE.

ADVERTENCIA El aparato utiliza un voltaje peligroso. Deje el mantenimiento para el personal cualificado y no inserte nunca nada en las rejillas de ventilación; el manejo inexperto puede producir una descarga eléctrica.



- El aparato está adecuado sólo para utilizarlo en interiores. Protéjalo de goteos y salpicaduras, elevada humedad del aire y calor (temperatura ambiente admisible: 0–40 °C).
- El calor generado dentro del aparato tiene que disiparse mediante la circulación del aire; no tape nunca las rejillas de la carcasa.

- Desconecte inmediatamente el conector de corriente de la toma si:
 1. El aparato o el cable de corriente están visiblemente dañados.
 2. El aparato ha sufrido daños después de una caída o accidente similar.
 3. No funciona correctamente.
 Sólo el personal cualificado puede reparar el aparato bajo cualquier circunstancia.
- No tire nunca del cable de corriente para desconectarlo de la toma, tire siempre del enchufe.
- Utilice sólo un paño suave y seco para limpiar la carcasa; no utilice nunca ni productos químicos ni agua. Para limpiar la lente, también puede utilizar un detergente suave.
- No podrá reclamarse garantía o responsabilidad alguna por cualquier daño personal o material resultante si el aparato se utiliza para otros fines diferentes a los originalmente concebidos, si no se instala, no se conecta o no se utiliza adecuadamente, o si no se repara por expertos.



Si va a poner el aparato definitivamente fuera de servicio, llévalo a la planta de reciclaje más cercana para que su eliminación no sea perjudicial para el medioambiente.

3 Puesta en Marcha

ADVERTENCIA Para prevenir daños oculares,



no mire nunca directamente hacia la fuente de luz durante un periodo prolongado.

¡Tenga en cuenta que los cambios rápidos de iluminación pueden provocar ataques epilépticos en personas fotosensibles o con epilepsia!

- 1) Para la alimentación, conecte el aparato a una toma de corriente (230 V~/50 Hz) mediante el cable de corriente entregado.
- 2) Conecte el juego de luces con el interruptor POWER. La cabeza móvil se pondrá en su posición de inicio. Se visualizará

rSt (Reset). Luego el aparato irá al último modo de funcionamiento seleccionado. El visualizador se apagará unos instantes después. Cuando se pulse uno de los botones de control MENU, DOWN, UP o ENTER, el visualizador se iluminará de nuevo durante unos instantes.

- Desconecte el aparato con el interruptor POWER después del funcionamiento.

4 Funcionamiento

Los botones de control MENU, UP, DOWN y ENTER se utilizan para seleccionar el modo de funcionamiento y varias funciones (fig. 3). Se visualizará el modo o el ajuste.

Botón	Función
MENU	Para seleccionar el modo de funcionamiento y las opciones de ajuste
UP DOWN	Para cambiar el ajuste
ENTER	Para guardar el ajuste, para activar la función seleccionada

② Funciones de los botones de control

4.1 Funcionamiento independiente

Para el funcionamiento independiente, se puede activar un programa de muestra:

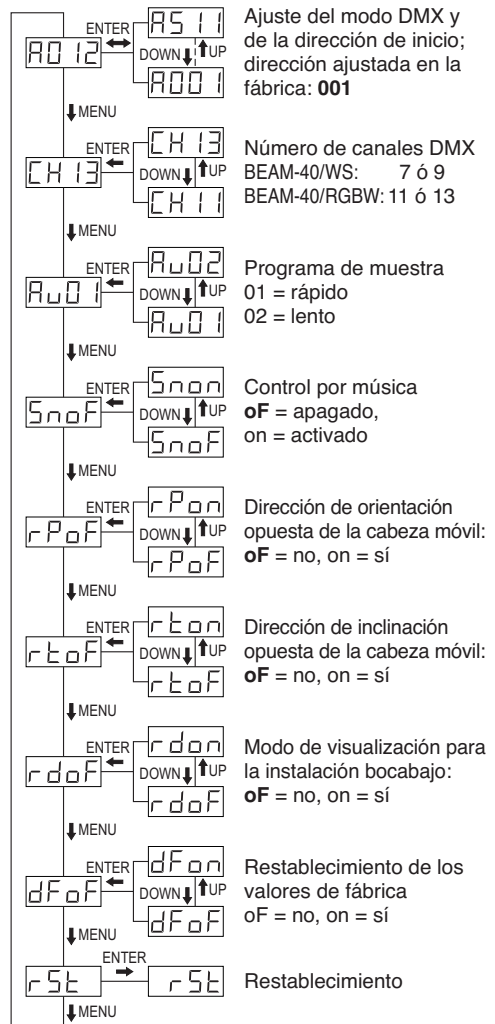
- Pulse el botón MENU repetidamente hasta que se visualice R01 o R02.
- Seleccione la velocidad del programa con el botón UP o DOWN:

R01 = rápida

R02 = lenta

Pulse el botón ENTER para confirmar.

- Para un programa controlado por música, pulse el botón MENU repetidamente hasta que se visualice Snof (Sound off). Pulse el botón UP o DOWN para ir a Snon (Sound on) y pulse el botón ENTER para confirmar.



③ Menú de control **Negrita** = ajuste de fábrica

4.2 Funcionamiento con un controlador DMX

DMX es la abreviatura de **D**igital **M**ultiplex y significa control digital de varios aparatos DMX mediante una línea de control común. Las funciones de los canales y los valores DMX pueden encontrarse en el apartado 4.2.3. Para el control mediante un controlador DMX (p. ej. DMX-1440 o DMX-510USB), están disponibles los siguientes números de canales DMX:

BEAM-40/RGBW: 11 ó 13 canales

BEAM-40/WS: 7 ó 9 canales

4.2.1 Conexión

Para la conexión DMX, hay conexiones XLR de 3 polos disponibles con la siguiente configuración de pines:

Pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Para la conexión, se recomienda el uso de cables especiales para la transmisión de la señal DMX (p. ej. cables de la gama CDMXN de "img Stage Line"). Para cableados de más de 150 m y para el control de más de 32 aparatos mediante una única salida DMX, se recomienda insertar un amplificador de nivel DMX adecuado (p. ej. SR-103DMX de "img Stage Line").

- 1) Conecte la entrada de control DMX IN a la salida DMX del controlador de luces o de otro aparato controlado por DMX.
- 2) Conecte la salida DMX OUT a la entrada DMX del segundo aparato controlado por DMX. Proceda del mismo modo para conectar la salida del segundo aparato a la entrada del tercero, etc., hasta que todos los aparatos controlados por DMX estén conectados en cadena.
- 3) Para evitar interferencias en la transmisión de señal en cableados largos o para un gran número de aparatos conectados en serie, termine la salida DMX del último aparato DMX de la cadena con un resistor de $120\ \Omega$ ($> 0,3\ W$): Conecte un tapón (p. ej. el DLT-123 de "img Stage Line") a la salida DMX.

4.2.2 Ajustar el número de canales DMX y la dirección de inicio

Para el control separado de los aparatos DMX conectados al controlador de luces, cada aparato debe tener su propia dirección de inicio. Ejemplo: Si hay que controlar el primer canal DMX de la BEAM-40 con el controlador de luces mediante la dirección DMX 6, ajuste la dirección de inicio de la BEAM-40 en 6. Los otros canales DMX de la BEAM-40 se asignarán automáticamente a las direcciones

posteriores. Ejemplos con direcciones de inicio diferentes:

Número de canales DMX	Dirección de inicio	Direcciones utilizadas por la BEAM-40	Próxima dirección de inicio posible para el siguiente aparato DMX
7 ¹	1	1 – 7	8
	6	6 – 12	13
9 ¹	1	1 – 9	10
	24	24 – 32	33
11 ²	1	1 – 11	12
	502	502 – 512	—
13 ²	1	1 – 13	14
	60	60 – 72	73

- ④ Asignación de dirección DMX
¹BEAM-40/WS, ²BEAM-40/RGBW

- 1) Pulse el botón MENU repetidamente hasta que en el visualizador aparezca $\square H$ (Channel) y un número.
- 2) Ajuste el número de canales deseado con el botón UP o DOWN y pulse el botón ENTER para confirmar.
- 3) Pulse el botón MENU repetidamente hasta que en el visualizador aparezca $\square R$ (Address) y la dirección de inicio actual.
- 4) Ajuste la dirección deseada con el botón UP o DOWN y pulse el botón ENTER para confirmar.
- 5) Para el control DMX de la cabeza móvil, el objeto de menú $\square R$ para la dirección de inicio tiene que estar seleccionado en todo momento. En cuanto se reciba una señal de control DMX, se iluminará un punto en el visualizador. Las funciones DMX se pueden encontrar en el siguiente apartado.

Consejo: Cuando dos o más BEAM-40 se controlan sincronizadamente mediante la misma dirección de inicio, ajuste la cabeza móvil de uno o más aparatos en dirección de orientación y/o inclinación opuestas (apartado 4.3). Por lo tanto, con una pareja de aparatos, las cabezas se moverán en direcciones opuestas (espejo invertido).

4.2.3 Funciones y canales DMX

Número de canales				Función
BEAM-40/WS	B.-40/RGBW			
CH07	CH09	CH 11	CH 13	Valores DMX 0–255 si no se especifica lo contrario
Canal DMX				
1	1	1	1	Orientación, tosca
2	2	2	2	Orientación, fina
3	3	3	3	Inclinación, tosca
4	4	4	4	Inclinación, fina
5	5	5	5	Velocidad orientación/inclinación
6	6	6	6	Dimmer
7	7	7	7	Estroboscopio
–	–	8	8	Brillo del rojo
–	–	9	9	Brillo del verde
–	–	10	10	Brillo del azul
–	–	11	11	Brillo del blanco
–	8	–	12	Programa de muestra
–	9	–	13	Restablecimiento del valor DMX 150–200

⑤ Vista general DMX

4.3 Funciones adicionales

Objeto de menú	Funciones con el ajuste
$rP \square F$	Dirección de orientación opuesta de la cabeza móvil
$rE \square F$	Dirección de inclinación opuesta de la cabeza móvil
$r d \square F$	Modo de visualización para la instalación bocabajo (rotado en 180°)
$dF \square F$	Restablecimiento de los valores de fábrica (negrita en la fig. 3)
$r5E$	Pulse el botón ENTER: Restablecimiento – La cabeza móvil se pondrá en su posición de inicio.

⑥ Funciones adicionales

- 1) Vaya al objeto de menú correspondiente y seleccione la función con el botón MENU (ver también fig. 3).
- 2) Vaya a con el botón UP o DOWN (no necesario y no posible para restablecimiento).
- 3) Para activar el ajuste, pulse el botón ENTER.

5 Especificaciones

Protocolo de datos: DMX 512

Número de canales DMX

BEAM-40/RGBW: 11 ó 13

BEAM-40/WS: 7 ó 9

Fuente de luz

BEAM-40/RGBW: 1 × RGBW LED

BEAM-40/WS: 1 × LED, blanco

Consumo: 10 W

Ángulo del haz: 5°

Ángulo de orientación: 540°

Ángulo inclinación: 270°

Conexiones DMX: XLR, 3 polos

Configuración de pines: . Pin 1 = masa

Pin 2 = DMX–

Pin 3 = DMX+

Alimentación: 230 V~/50 Hz

Consumo: 40 VA máx.

Dimensiones (B × H × P): . 13 × 20 × 13 cm

Peso: 2,8 kg

Sujeto a modificaciones técnicas.

Ruchoma głowa diodowa

Niniejsza instrukcja przeznaczona jest dla instalatorów i użytkowników posiadających co najmniej podstawową wiedzę na temat sterowania DMX. Przed rozpoczęciem pracy z urządzeniem, prosimy zapoznać się z instrukcją obsługi, a następnie zachować ją do wglądu. Na stronie 2 pokazano wszystkie elementy sterujące i połączeniowe.

1 Zastosowanie i opcje montażowe

Urządzenie BEAM-40/... przeznaczone jest do celów oświetleniowych np. na małej scenie, w pubie lub podczas małych imprez. Wyposażone jest w 10 W diodę o dużej sile światła. Urządzenie jest przystosowane do sterowania przez kontroler DMX, ale może pracować również bez kontrolera, emitując automatyczny lub sterowany muzyką program świetlny.

Urządzenie można ustawiać na płaskiej powierzchni. W przypadku montażu na poprzeczce lub pod sufitem, wykorzystać dwa gwintowane gniazda (M6) na spodzie obudowy.

2 Środki bezpieczeństwa

Urządzenie spełnia wszystkie wymagania norm UE dzięki czemu jest oznaczone symbolem CE.

UWAGA



Urządzenie pracuje na wysokim napięciu. Wszelkie naprawy należy zlecić przeszkolonemu personelowi. Nie wkładać niczego do otworów wentylacyjnych. Nieodpowiednia obsługa może spowodować porażenie prądem elektrycznym.

- Urządzenie jest przeznaczone tylko do użytku wewnątrz pomieszczeń. Należy chronić je przed działaniem wody, dużej wilgotności powietrza oraz wysokiej temperatury (dopuszczalny zakres 0–40 °C).
- Ciepło generowane podczas pracy, musi zostać odprowadzone poprzez cyrkulację

powietrza, nie wolno zastaniać otworów wentylacyjnych w obudowie.

- Nie należy włączać lub natychmiast odłączyć urządzenie od zasilania w przypadku
 1. jeżeli stwierdzono widoczne uszkodzenie urządzenia lub kabla zasilającego,
 2. jeżeli urządzenie mogło ulec uszkodzeniu na skutek upadku lub podobnego zdarzenia,
 3. jeżeli stwierdzono nieprawidłowe działanie.

Naprawy urządzenia może dokonywać tylko przeszkolony personel.

- Nie wolno odłączać zasilania ciągnąc za kabel, należy zawsze chwycić za wtyczkę.
- Do czyszczenia obudowy używać suchej, miękkiej ściereczki. Nie używać wody ani środków chemicznych. Do czyszczenia obiektywu używać suchej, miękkiej ściereczki oraz łagodnych detergentów.
- Producent i dostawca nie ponoszą odpowiedzialności za wyniki uszkodzenia sprzętu lub obrażenia użytkownika w przypadku gdy urządzenie jest wykorzystywane w innych celach niż to się przewiduje lub jeśli jest nieodpowiednio zainstalowane, użytkowane lub naprawiane.



Po całkowitym zakończeniu eksploatacji, urządzenie należy oddać do punktu recyklingu, aby nie zanieczyszczać środowiska.

3 Przygotowanie urządzenia do pracy

UWAGA



Nie wolno patrzeć bezpośrednio na diody. Może spowodować to uszkodzenie wzroku.

Efekt stroboskopu i szybkie zmiany światła mogą być groźne dla osób wrażliwych na światło oraz chorych na epilepsję!

- 1) Podłączyć kabel zasilający do gniazdka sieciowego (230 V~/50 Hz).
- 2) Włączyć urządzenie przełącznikiem POWER. Ruchoma głowica ustawi się na pozycję startową. Na wyświetlaczu pojawi

się wskazanie r5t (Reset). Po chwili urządzenie ustawi się w ostatnio wybrany tryb pracy. Wyświetlacz zgaśnie po chwili. Po wciśnięciu dowolnego z przycisków sterujących MENU, DOWN, UP lub ENTER, wyświetlacz zapali się ponownie.

3) Po zakończeniu pracy, wyłączyć urządzenie przełącznikiem POWER.

4 Obsługa

Do poruszania się po menu (rys. 3) i wyboru różnych funkcji służą przyciski MENU, UP, DOWN oraz ENTER. Wybrany tryb pracy lub ustawienie pokazywane jest na wyświetlaczu.

Przycisk	Funkcja
MENU	Do wyboru trybu pracy oraz opcji ustawień
UP DOWN	Do wprowadzania zmian ustawień
ENTER	Do zapisywania ustawień i aktywacji wybranych funkcji

② Funkcje przycisków sterujących

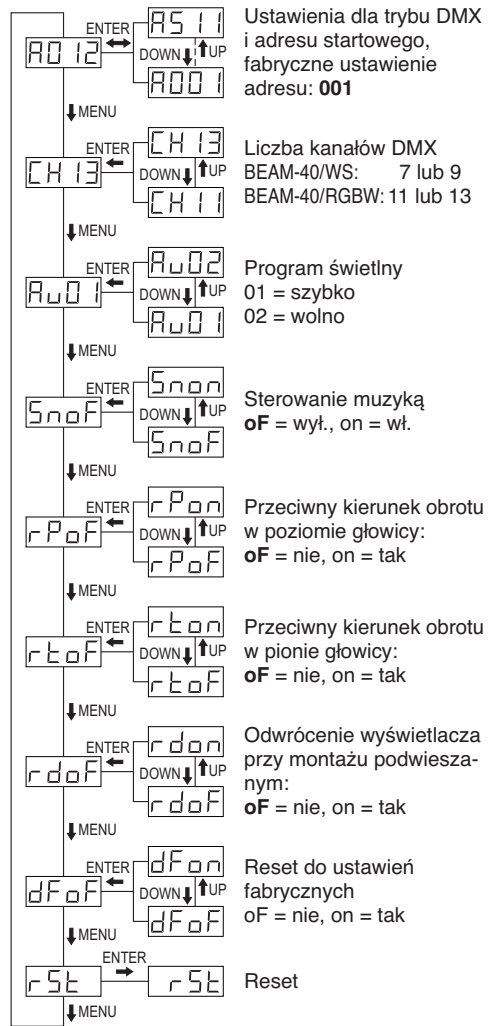
4.1 Praca niezależna

Podczas pracy bez kontrolera, możliwa jest aktywacja programu świetlnego:

- 1) Wcisnąć przycisk MENU kilka razy, aż na wyświetlaczu pojawi się R01 lub R02.
- 2) Wybrać prędkość programu przyciskami UP oraz DOWN:
R01 = szybko
R02 = wolno

Wcisnąć przycisk ENTER, aby zatwierdzić wybór.

3) Aby program był sterowany rytmem muzyki, wcisnąć przycisk MENU kilka razy, aż na wyświetlaczu pojawi się Snof (Sound off). Za pomocą przycisku UP lub DOWN zmienić ustawienie na Snon (Sound on) i wcisnąć przycisk ENTER, aby zatwierdzić wybór.



③ Menu sterujące

Ustawienia dla trybu DMX i adresu startowego, fabryczne ustawienie adresu: **001**

Liczba kanałów DMX
BEAM-40/WS: 7 lub 9
BEAM-40/RGBW: 11 lub 13

Program świetlny
01 = szybko
02 = wolno

Sterowanie muzyką
oF = wyt., **on** = wł.

Przeciwny kierunek obrotu w poziomie głowicy:
oF = nie, **on** = tak

Przeciwny kierunek obrotu w pionie głowicy:
oF = nie, **on** = tak

Odwroćenie wyświetlacza przy montażu podwieszanym:
oF = nie, **on** = tak

Reset do ustawień fabrycznych
oF = nie, **on** = tak

Reset

pogrubienie = ustawienie fabryczne

4.2 Sterowanie poprzez kontroler DMX

DMX jest skrótem od Digital Multiplex i pozwala na cyfrowe sterowanie wieloma urządzeniami DMX poprzez wspólną linię. Funkcje oraz wartości DMX opisano w rozdz. 4.2.3. Do sterowania przez kontroler DMX (np. DMX-1440 lub DMX-510USB) wymagana jest następująca liczba kanałów:

BEAM-40/RGBW: 11 lub 13 kanałów
BEAM-40/WS: 7 lub 9 kanałów

4.2.1 Podłączanie

Złącze DMX w urządzeniu stanowi 3-pinowy XLR o następującej konfiguracji pinów:

Pin 1 = masa, 2 = DMX-, 3 = DMX+

Do podłączania, powinno się używać kabli o wysokiej przepływności danych (np. serii CDMXN marki "img Stage Line"). Dla kabli o długości powyżej 150 m lub gdy połączone są więcej niż 32 urządzenia, zaleca się stosowanie wzmacniacza poziomu DMX (np. SR-103DMX marki "img Stage Line").

- 1) Połączyć wejście DMX IN z wyjściem DMX kontrolera lub wyjściem poprzedniego urządzenia sterowanego sygnałem DMX.
- 2) Podłączyć wyjście DMX OUT do wejścia DMX kolejnego efektu świetlnego. Kolejne urządzenia podłącza analogicznie, aż wszystkie urządzenia zostaną połączone.
- 3) Aby zapobiec zakłóceniom, zwłaszcza w przypadku długich linii lub wielu urządzeń, na wyjście DMX ostatniego z podłączonych paneli podłączyć opornik 120 Ω (> 0,3 W) lub użyć gotowy wtyk terminujący (np. DLT-123 marki "img Stage Line").

4.2.2 Ustawianie liczby kanałów DMX oraz adresu startowego

Aby móc sterować wieloma urządzeniami poprzez kontroler, należy ustawić indywidualne adresy startowe DMX. Przykładowo: jeżeli pierwszy kanał DMX urządzenia BEAM-40 ma być sterowany kontrolerem DMX poprzez adres 6, należy ustawić adres startowy urządzenia na 6. Pozostałym funkcjom panelu zostaną automatycznie przypisane kolejne adresy. Przykłady różnych adresów startowych:

Liczba kanałów DMX	Adres startowy	Adresy wykorzystywane przez BEAM-40	Adres dostępny dla kolejnego urządzenia DMX
7 ¹	1	1 – 7	8
	6	6 – 12	13
9 ¹	1	1 – 9	10
	24	24 – 32	33
11 ²	1	1 – 11	12
	502	502 – 512	—
13 ²	1	1 – 13	14
	60	60 – 72	73

- ④ Przypisanie adresów DMX w urządzeniu
¹BEAM-40/WS, ²BEAM-40/RGBW

- 1) Wcisnąć przycisk MENU kilka razy, aż na wyświetlaczu pojawi się $\square H$ (channel) oraz numer.
- 2) Ustawić odpowiednią liczbę kanałów za pomocą przycisków UP oraz DOWN i wcisnąć przycisk ENTER, aby zatwierdzić wybór.
- 3) Wcisnąć przycisk MENU kilka razy, aż na wyświetlaczu pojawi się $\square R$ (address) oraz bieżący adres startowy.
- 4) Ustawić adres za pomocą przycisków UP oraz DOWN i wcisnąć przycisk ENTER, aby zatwierdzić wybór.
- 5) Urządzenie może być sterowany sygnałem DMX z kontrolera tylko wówczas, gdy na wyświetlaczu pokazane jest polecenie $\square R$. Odbiór sygnału sterującego DMX sygnalizowany jest miganiem punktu na wyświetlaczu. Funkcje kanałów DMX opisano w kolejnym rozdziale.

Wskazówka: W przypadku synchronicznego sterowania kilkoma urządzeniami BEAM-40 poprzez ten sam adres startowy, możliwe jest ustawienie przeciwnego kierunku obrotu głowicy (rozdz. 4.3). Poszczególne głowice pozwolą wówczas na stworzenie lustrzanego odbicia efektu.

4.2.3 Kanały i funkcje DMX

Liczba kanałów				Funkcja
BEAM-40/WS		B.-40/RGBW		
CH07	CH09	CH 11	CH 13	Wartość DMX 0 – 255 chyba, że podano inaczej
Kanał DMX				
1	1	1	1	Obrót w poziomie, skokowo
2	2	2	2	Obrót w poziomie, płynnie
3	3	3	3	Obrót w pionie, skokowo
4	4	4	4	Obrót w pionie, płynnie
5	5	5	5	Prędkość obrotu w poziomie/w pionie
6	6	6	6	Ściemniacz
7	7	7	7	Stroboskop
–	–	8	8	Jasność czerwonego
–	–	9	9	Jasność zielonego
–	–	10	10	Jasność niebieskiego
–	–	11	11	Jasność białego
–	8	–	12	Program świetlny
–	9	–	13	Reset przy wartości DMX 150 – 200

⑤ Kanały DMX

4.3 Dodatkowe funkcje

Polecenie menu	Funkcja przy ustawieniu ...□□
r P □ F	Przeciwny kierunek obrotu głowicy w poziomie
r t □ F	Przeciwny kierunek obrotu głowicy w pionie
r d □ F	Obrócenie wyświetlacza dla montażu podwieszanego (obrócenie o 180°)
d F □ F	Reset do ustawień fabrycz- nych (pogrubienie na rys. 3)
r 5 t	Wcisnąć przycisk ENTER: Reset – Głowica ustawi się w pozycji startowej

⑥ Dodatkowe funkcje

- 1) Przejść do odpowiedniego polecenia i wybrać funkcję przyciskiem MENU (patrz także rys. 3).
- 2) Przejść do ustawienia ...□□ przyciskiem UP lub DOWN (nie dostępne przy resetowaniu).
- 3) Aby aktywować ustawienie wcisnąć przycisk ENTER.

5 Specyfikacja

Protokół danych: DMX 512

Liczba kanałów DMX

BEAM-40/RGBW: 11 lub 13

BEAM-40/WS: 7 lub 9

Źródło światła

BEAM-40/RGBW: 1 × dioda RGBW

BEAM-40/WS: 1 × biała dioda

Moc: 10 W

Kąt promieniowania: .. 5°

Kąt obrotu w poziomie: .. 540°

Kąt obrotu w pionie: 270°

Złącze DMX: XLR, 3-pinowe

Konfiguracja pinów: ... Pin 1 = masa

Pin 2 = DMX-

Pin 3 = DMX+

Zasilanie: 230 V~/50 Hz

Pobór mocy: 40 VA max

Wymiary (S × W × D): ... 13 × 20 × 13 cm

Waga: 2,8 kg


Z zastrzeżeniem możliwości zmian.

Læs nedenstående sikkerhedsoplysninger grundigt igennem før ibrugtagning af enheden. Bortset fra sikkerhedsoplysningerne henvises til den engelske tekst.


Vigtige sikkerhedsoplysninger

Denne enhed overholder alle relevante EU-direktiver og er som følge deraf mærket CE.

ADVARSEL Enheden benytter livsfarlig netspænding. Udfør aldrig nogen form for modifikationer på produktet og indfør aldrig genstande i ventilationshullerne, da du dermed risikere at få elektrisk stød.




ADVARSEL Hurtige farveskift kan udløse epileptiske anfald hos personer der fotosensitive eller lider af epilepsi.



- Enheden er kun beregnet til indendørs brug. Beskyt den mod vanddråber og stænk, høj luftfugtighed og varme (tilladt omgivelsestemperatur 0–40 °C).
- Varmen, der udvikles i enheden, skal kunne slippe ud ved hjælp af luftcirkulation. Enhedens ventilationshuller må derfor aldrig tildækkes.
- Tag straks stikket ud af stikkontakten i følgende tilfælde:
 1. hvis der er synlig skade på enheden eller netkablet,
 2. hvis der kan være opstået skade, efter at enheden er tabt eller lignende,
 3. hvis der forekommer fejlfunktion.
 Enheden skal altid repareres af autoriseret personel.

- Tag aldrig netstikket ud af stikkontakten ved at trække i kablet, tag fat i selve stikket.
- Til rengøring af huset må kun benyttes en tør, blød klud; der må under ingen omstændigheder benyttes kemikalier eller vand. Til rengøring af linsen kan der benyttes et mildt vaskemiddel.
- Hvis enheden benyttes til andre formål, end den oprindeligt er beregnet til, hvis den monteres eller betjenes forkert, eller hvis den ikke repareres af uautoriseret personel, omfattes eventuelle skader ikke af garantien.



Hvis enheden skal tages ud af drift for bestandigt, skal den bringes til en lokal genbrugsstation for bortskaffelse.

Läs igenom säkerhetsföreskrifterna innan enheten tas i bruk. Ytterligare information återfinns på övriga språk i manualen.

Säkerhetsföreskrifter

Denna enhet uppfyller alla relevanta direktiv inom EU och har därför fått CE-märkning.

VARNING Enheten använder hög spänning internt. Gör inga modifieringar i enheten eller stoppa föremål i ventilhålen. Risk för elskador föreligger.



VARNING Titta aldrig direkt in i ljuskällan. Risk för permanent ögonskada föreligger. Observera att snabba ljusväxlingar kan ge upphov till epileptiska anfall hos känsliga personer.



- Enheten är endast avsedd för inomhusbruk. Skydda enheten mot vätskor, hög luftfuktighet och hög värme (tillåten omgivningstemperatur 0–40 °C).
- Värmen som alstras vid användning leds bort genom självcirkulering. Täck därför aldrig över enheten eller ställ den så att luftcirkuleringen försämras.
- Tag omedelbart ur elsladden ur eluttaget om något av följande fel uppstår.
 1. Om enheten eller elsladden har synliga skador.
 2. Om enheten skadats av fall eller dylikt.
 3. Om andra felfunktioner uppstår.
 Enheten skall alltid lagas av kunnig personal.

- Drag aldrig ur kontakten genom att dra i sladden, utan ta tag i kontaktkroppen.
- Rengör endast med en mjuk och torr trasa, använd aldrig kemikalier eller vatten vid rengöring. Linsen kan rengöras med ett mildt rengöringsmedel.
- Inga garantianspråk för enheten och inget ansvar för eventuell personlig skada eller materiella skador accepteras om enheten används för andra ändamål än den är avsedd, om den inte är säkert installerad, om den inte är korrekt ansluten eller drivs, eller om den inte repareras på en expert sätt.



Om enheten ska tas ur drift slutgiltigt, ta den till en lokal återvinningsanläggning för en avyttring som inte är skadligt för miljön.

Ole hyvä ja tutustu seuraaviin ohjeisiin varmistaaksesi tuotteen turvallisen käytön. Tarvittesasi lisätietoja tuotteen käytöstä löydät ne muun kielisistä käyttöohjeista.

Turvallisuudesta

Tämä laite täyttää kaikki siihen kohdistuvat EU-direktiivit ja sille on myönnetty CE hyväksyntä.

VAROITUS Tämä laite toimii vaarallisella 230 V~ jännitteellä. Älä koskaan tee mitään muutoksia laitteen taikka asenna mitään ilmanvaihto aukkoihin, koska siitä saattaa seurata sähköisku.



VAROITUS Älä katso suoraan valonlähteeseen, se voi vaurioittaa silmää. Erittäin nopeat valon muutokset saattavat laukaista epileptisen kohtauksen henkilöillä, jotka ovat valoherkkiä tai epileptisiä.



- Tämä laite soveltuu vain sisätilakäyttöön. Suojele laitetta kosteudelta, vedeltä ja kuumuudelta (sallittu ympäröivä lämpötila 0–40 °C).
- Laitteessa kehittyvä lämpö poistetaan ilmanvaihdolla. Tämän vuoksi laitteen tuuletusaukkoja ei saa peittää.
- Irrota virtajohto pistorasiasta, jos
 1. laitteessa tai virtajohdossa on havaittava vaurio,
 2. putoaminen tai muu vastaava vahinko on saattanut aiheuttaa vaurion,
 3. laitteessa esiintyy toimintahäiriöitä
 Kaikissa näissä tapauksissa laite tulee huollattaa valtuutetussa huollossa.

- Älä koskaan irrota virtajohtoa pistorasiasta johdosta vetämällä.
- Käytä laitteen ulkopuoliseen puhdistamiseen ainoastaan kuivaa, pehmeää kangasta. Älä milloinkaan käytä vettä tai kemikaaleja. Linssin puhdistamiseen voi käyttää mietoa puhdistusainetta.
- Laitteen takuu raukeaa, eikä valmistaja, maahantuoja tai myyjä ota vastuuta mahdollisista välittömistä tai välillisistä vahingoista, jos laitetta on käytetty muuhun kuin alkuperäiseen käyttötarkoitukseen, laitetta on taitamattomasti käytetty tai kytketty tai jos laitetta on huollettu muussa kuin valtuutetussa huollossa.



Kun laite poistetaan lopullisesti käytöstä, vie se paikalliseen kierrätyskeskukseen jälkikäsitteilyä varten.

